Señor

RESONANCIAS es una publicación mensual de carácter cultural que pretende llevar a cada hogar y a cada lector un manojo de inquietudes que todos tenemos pero que por las exigencias de la agitada vida moderna muchas veces se ven frustradas.

La revista se fundó en agosto de 1964 y salió a la calle con 8 páginas y un montón de pequeñas noticias. Ahora en sus números 10 y 11 se presentó a los lectores con el doble de páginas, 16; a pesar de las continuas subas de materiales y mano de obra seguiremos hasta cumplir el primer año sin modificar el precio.

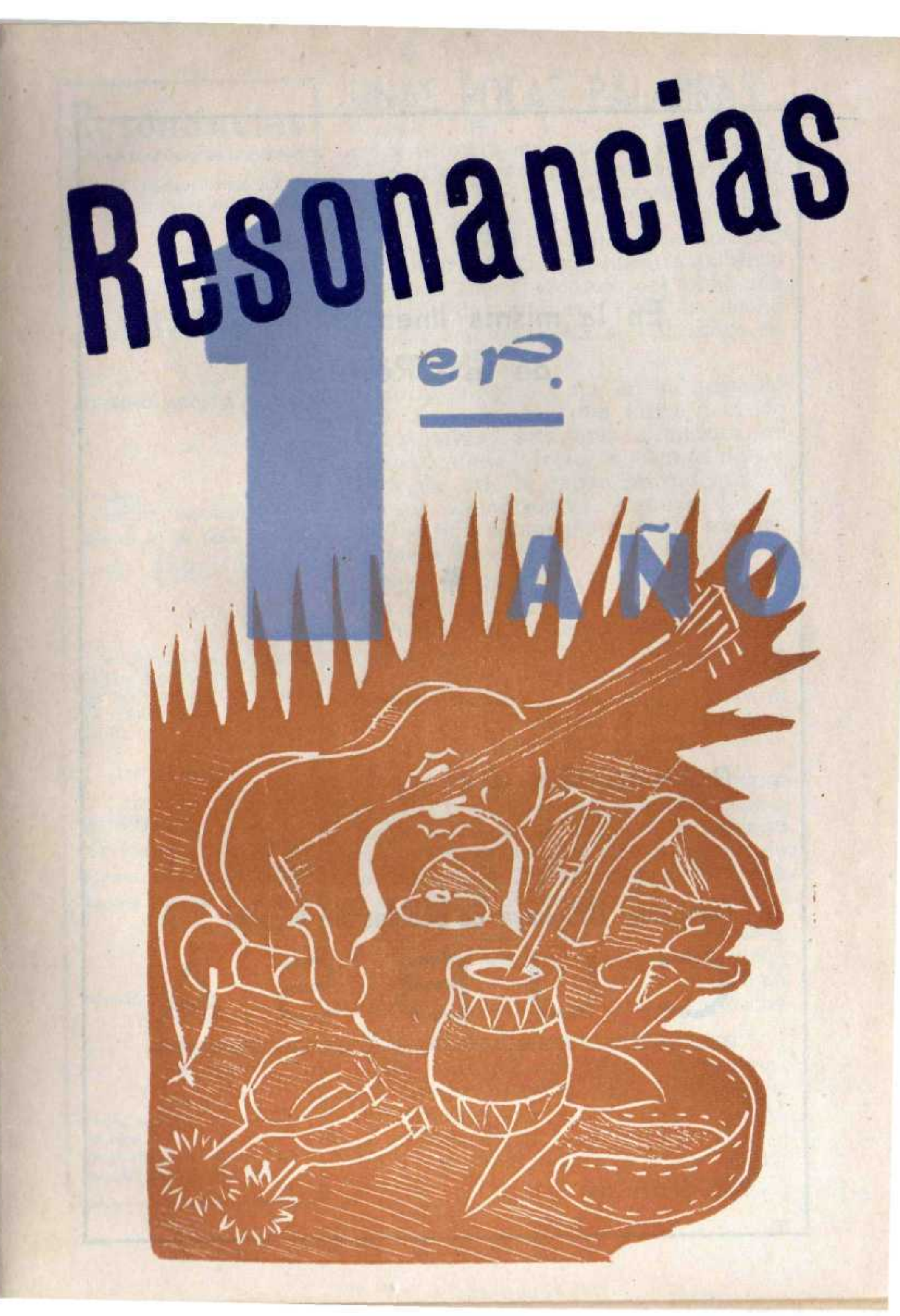
Sin embargo RESONANCIAS no es flor de un día y quiere seguir esparciendo sus noticias sobre música, tradición, folklore y comentarios en general de arte y cultura Para ello ya hemos hecho una experiencia de un año, agradecidos a los suscriptores y a los anunciadores queremos ahora emprender una etapa de superación. Nacimos a la vida periodística en DURAZNO, pero RESONANCIAS es ahora una revista nacional porque llega a todos los departamentos de la Patria. Por otra parte de donde mejor puede irradiarse la inquietud de la tradición y del folklore es del centro de la Nación.

Si esta publicación le interesa escriba a la Revista "RESONANCIAS". Calle IBIRAY 1011. DURAZNO, allí le darán más detalles sobre la misma. La vida de RESONANCIAS y la marcha ascendente no dependen del azar sino de su colaboración.

Esperando la que Vd. nos pueda prestar y agradeciendo su atención le saludamos con particular estima.

EL DIRECTOR

Tarifa especial de prensa del Interior.
Resolución del Poder Ejecutivo Nº 313 del 17/8/65.



Resonancias

Revista mensual dedicada a los intereses del arte

MUSICA, TRADICION, FOLKLORE, NOTICIAS Y COMENTARIOS EN GENERAL

AÑO II Nº 13
DURAZNO, AGOSTO de 1965

Director
y Redactor Responsable, Prof.
Samuel V. de León del Río

Editor: GADI

La Dirección no comparte necesariamente los conceptos vertidos por los distintos colaboradores en sus artículos.

SUSCRIPCION
(12 numeros) $30.00
Número suelto .... $ 3.00
Número atrasado .... $ 3.50

Dirección postal:
RESONANCIAS
IBIRAY 1011
DURAZNO

Tarifa especial de prensa del Interior.
Resolución del Poder Ejecutivo Nº 313 del 17/8/65.

UNAS POCAS PALABRAS...

La primera palabra de RESONANCIAS a sus lectores ha de ser esta, de sincero agradecimiento, porque han sido ellos quienes en el apoyo decidido y la colaboración constante han sido factor decisivo para que nuestra publicación no fuera víctima del conocido "mal de dos números" que ha hecho perecer a tantas revistas culturales en nuestro país.

Entra nuestra hoja en su segundo año alentada por una larga lista de suscriptores; una más numerosa de simpatizantes y lectores además de ser apoyada por la ayuda imprescindible de sus anunciadores, algunos de los cuales nos acompañan desde nuestra primera hora.

Pero también es cierto que salimos hoy al encuentro de nuestros amigos alertados por lo que significó la experiencia de mantener una revista cultural del interior, nueva, pequeña y en tiempos adversos, soportando en un año subas que llegaron al trescientos por ciento en algunos rubros.

Hemos de estar profundamente agradecidos y reconocemos públicamente a todos los lectores que han secundado nuestra obra haciendo de apóstoles de la causa de la TRADICION, la MUSICA y la CULTURA en general.

Agradecemos a los que nos escribieron dando nombres de nuevos suscriptores que hoy nos permite ser leídos en Montevideo como en Artigas, en Rocha como en Colonia.

No dudamos que pronto llegaremos a todos los rincones de la Patria, y ese día, que no parece muy distante, será el del triunfo de los que tuvieron confianza en nuestra modestísima labor.

EL DIRECTOR.

Encontrará en este número:

EL PIANO

SU PERFECCIONAMIENTO

(Continuación)

Podemos afirmar que el perfeccionamiento del Piano de Bartolomeo Cristófori ha ido sucediendo, en la misma medida en que fueron apareciendo sus fabricantes, a partir de la fecha en que públicamente se hizo la presentación del instrumento (1709); digo públicamente, porque más tarde se descubrió entre objetos y muebles dejados por él, un piano que hoy se encuentra en el Museo de la Michigan University, en Ann-Arbor, fechado en 1702 con la firma del paduano y el escudo de los Médici, descubrimiento que da al italiano la autenticidad de su creación, frente a discusiones que luego fueron surgiendo entre sus primeros fabricantes.

Es un tanto paradójico (aunque no es el único caso) el hecho de que, si bien el Piano nace Italia, recibiera de los almanes la aceptación y el impulso para imponerlo frente a otros instrumentos, mientras que en su patria, Cristófori moría abandonado, solo, con la sensación de un gran fracaso. Y así aparece Silbermann, en Alemania, quien inicia en 1726 una floreciente industria de pianos e incluso reclama para sí, el mérito de la invención.

En adelante, se suceden los nombres de Domenico del Mela, Sacerdote italiano que en 1739 construye el primer piano vertical; Frederici; Broadwood quien patenta en 1783, en Londres, los pedales del "forte" y del "piano"; Stein; Erar; Clemente y Collard; Hawkins; Loud; Babcock; Allen, que presenta en 1831 en Londres, el primer piano con armazón totalmente metálica; Bord; Chickering, quien en Paris, en 1851 perfecciona la modificación de Allen, y Steinway quien en base a estas últimas innovaciones da a conocer en 1859, en Nueva York, su gran armazón de una sola pieza de acero para pianos de concierto y a la que llama "cupola iron frame", y que resulta la definitiva. Ellos son los primeros y los más importantes y sería innecesario seguir citando nombres y fechas ya que la creación de Cristófori, o sea el mecanismo de martillos y la sensibilidad del instrumento para la ejecución solo ha sido depurada pero nunca cambiada.

Próximo artículo: *Literatura del Piano.*

LA NOTA MUSICAL

Muchas veces nuestra revista ha dado lugar en el comentario de la Nota Musical a un guitarrista. De los celebrados concertistas de los que todo el mundo espera una buena actuación porque están en eso, hasta los principiantes que han tenido destacada presentación en público.

*La nota de este mes muestra a los lectores de **RESONANCIAS** al guitarrista compatriota Jucar Castellanos Pardo, uno de esos valores que surgen con un empeñoso afán que realmente hacen verdad aquello de que hay seres que maduran por un proceso más sutil y agil que el del calendario.*

Un programa digno de un avezado concertista, dividido en tres partes e integrado por obras de Rameu, Paganini, Sanz, Bach, Robira, Sor, Sirera, Tárrega, Navarros, Pierri, Villa Lobos y Albéniz. En total 17 piezas musicales ajustadamente ejecutadas por un guitarrista de trece años.

Si alguno de nuestros lectores juzga que no hay mucho de extraordinario en esto, (no lo dirán los músicos), tal vez se admiren de veras al saber la siguiente anécdota: Estaba Castellanos tocando en el TINGLADO, pequeño salón de la calle Colonia. Era en cuarta obra de la segunda parte: el Gato de Pierri Sapere, de pronto un inconveniente en el sistema de alumbrado dejó la sala totalmente a oscuras. Cualquier ejecutante mayor que él podía haber interrumpido la ejecución para reiniciarla luego que se restableciera la luz. Jucar Castellanos Pardo continuó imperturbable hasta finalizar la obra; cuando esto iba a ocurrir se iluminó de nuevo la sala. La siguiente obra era un Preludio de Villa Lobos. Empezada la pieza se apagó la luz. El guitarrista continuó. Unos segundos más y se volvió a la normalidad. La obra del compositor brasileño se aproximaba al punto más difícil y segundo apagón. En esas condiciones y ejecutando magníficamente, terminó el Preludio y volvió la luz a la sala. La concurrencia aplaudía a rabiar.

Terminado el concierto muchos fueron los plácemes que recibieron tanto el ejecutante como su profesora, doña Olga Pierri. Esta nos dijo: "No sé como hizo este muchacho, yo nunca lo hice estudiar con falta absoluta de luz". A lo que agregamos nosotros: "Tocar el Gato a oscuras fue una "temeridad", pero ya repetir en lo de Villa-Lobos, eso fue una proeza".

Mirando una cuerda de guitarra

La sonoridad de una guitarra no depende sólo de la excelente madera de que fue construída, ni de la sabia mano que la fabricó, ni de las buenas cuerdas que se usen, ni siquiera de la adecuada pulsación del instrumento pero sí del conjunto de todas estas cosas enunciadas.

Una sola que falte disminuirá la calidad del timbre; pero cuando ya está elegida la excelente guitarra, ya se conocen los pormenores de la digitación y posición, podemos decir que tenemos algo constante. Una cosa varía indefectiblemente por su caducidad: La cuerda.

Los que conocimos la cuerda de tripa y la usamos hemos descanzado con el advenimiento del nylon. La resistencia, durabilidad y sonoridad de la cuerda actual es varias veces superior. Nos referimos a las I, II y III. La industria actual eliminando innumerables factores adversos entrega un producto muy superior.

Quizá resulte cosa rara hablar en 1965 de que la Fábrica de Cuerdas "PIRASTRO" mantenía grandes majadas para producir corderos que alimentados convenientemente para ser sacrificados a determinada edad, se destinaban al fin principal de extraerles las tripas para la fabricación de dichas cuerdas.

Desde mucho tiempo atrás ha constituído el principal problema la producción de las cuerdas entorchadas. Antiguamente no fueron así. Pero a medida que la guitarra tomó cuerpo y se fue perfeccionando se agudizaron los inconvenientes. Al crearse la cuerda llamada "bordón" que es recubierta por un hilo fino de metal que algunos autores llaman "lula" quizá derivado de "lulo" que es usado en Chile por "envoltorio de forma cilíndrica". Al hacerse pues, los bordones surgieron paralelamente una enormidad de problemas con que tropezaron los fabricantes.

Es poco probable que los guitarristas se paren a mirar con detenida atención tratando de ver como resolvieron los fabricantes asuntos como el siguiente: Si envolvemos un trozo de cualquier material flexible con un finísimo hilo de metal y logramos que sea parejo en todos sus tramos y si conseguimos un objeto flexible ¿podríamos tener la certeza de que al estirarlo no se separarían las vueltas y dejarían al descubierto el relleno?

Pocas veces pensamos en la enorme perfección que debe tener la industria moderna para que no suceda eso en una cuerda entorchada.

Pero aún hoy se está llegando a una perfección más acabada con la inclusión de materiales desusados hasta ahora. Datos que nos proporcionan desde el extranjero hablan de subproductos de la pulpa de madera en cuerdas para guitarras y violoncelos lo que da un matiz muy apreciados en la sonoridad, dotándola de una "inmaterialidad" perceptible a los oídos más exigentes. Estas verdaderas joyas de tim-

La Familia Bach

Veit Bach es considerado el pilar, el primer eslabón en la cadena. 2º sería su hijo Hans, en realidad el primer músico profesional, ya que su padre, Veit, lo era de afición. 3º en la lista es Friedrich, hermano del anterior y como la lista incluye 54 nombres nos limitaremos a darlos hasta el número 24 que corresponde al más célebre: Juan S. 4º Johann, 5º Christoph, 6º Heinrich, 7º Johann Christian, 8º Johann Legidius, 9º Johann Nicolaus, 10º Georg Christoph, 11º Johann Ambrosius, los números 12, 13, 17, 19 y 22 de la lista se llamaron igual: Johann Christoph, 14º Johann Michael, 15º Johann Günther, 16º Johann Jakob, 19º Johann Bernhard, 20º Johann Nikolaus, 21º Johann Valentín, 23º Johann Jakob y 24º JOHANN SEBASTIAN.

Como suponemos que el lector querrá conocer la línea directa hasta el gran músico, la damos asignando el parentesco. Es la que sigue: Veit Bach es el tatarabuelo, su hijo Hans es el bisabuelo. Christoph el que figura con el Nº 5 es el abuelo y finalmente el Nº 11 Johann Ambrosius, que no temía a las familias numerosas fue el padre de Juan Sebastián que era su 8º hijo.

bre y resistencia se fabrican según nuestros informes en los Países Bajos.

Algo más comunes son las revestidas de hilo de plata que se fabrican en las principales fábricas del mundo, incluso en países vecinos, Brasil, por ejemplo.

La breve reseña dada nos sirve para terminar con las palabras del concertista Emilio Pujol: "Las cualidades sonoras del mejor instrumento desmerecen si está provisto de cuerdas mediocres. Las cuerdas deben ser, ante todo, de buena fabricación, proporcionando calibre y afinación justa".

Música y Medicina

(Tomamos de la publicación "NOTAS TERAPEUTICAS" algunas notas sobre el tema del epígrafe).

Hace miles de años, nuestros antecesores instintivamente incorporaron a la música en sus ritos curativos, y aún en la actualidad en algunas partes del mundo las tribus primitivas la continúan utilizando en sus artes médicas. La cultura moderna, por su parte, también reconoce la facultad que tiene la música de aliviar los males físicos y mentales.

Ya en la antiguedad los médicos le atribuían a la música influencias sedantes o excitantes, según la personalidad del paciente o el carácter de la pieza. Celso, el patricio romano que alcanzó gran renombre como autoridad médica durante el primer siglo de la era cristiana, recomendaba la música en el tratamiento de las enfermedades mentales. De la misma manera, Avicena, el famoso médico de Bagdad, mil años más tarde recomendaba en su *Canon* "música agradable, particularmente si induce el sueño", como analgésico.

A pesar del hecho de que sus posibilidades terapéuticas no han sido exploradas en su totalidad, se sabe que la música ejerce su acción fisiológica a través de estímulos psíquicos. La música atrae la atención del oyente en tal grado que excluye otros estímulos, inclusive los dolorosos o desagradables ,hecho que fue aprovechado por Mesmer, quien recurría a la música de arpa para inducir estados hipnóticos. Aparentemente, el hombre carece de suficiente número de neuronas para responder plenamente a todos los estímulos que le llegan simultáneamente. En consecuencia, si la música domina la atención, el número de neuronas que permanecen sin estimular es insuficiente para que el individuo pueda reaccionar en forma apreciable al dolor o al miedo. Según una hipótesis, este fenómeno conduciría a una verdadera elevación del umbral del dolor, con la analgesia consiguiente.

APLICACIONES EN LA PSIQUIATRIA

Desde la época colonial los médicos en los E.A.U. apreciaron las aplicaciones clínicas de la música, que se utilizaba con fines terapéuticos en los hospitales para enfermos mentales ya en 1792. Poco tiempo después Samuel Mathews, de Virginia, comentaba sobre los efectos beneficiosos de la música y sugería que se utilizase con fines terapéuticos en el Hospital Pennsylvania.

El valor de la música en la psiquiatría explica su rápida difusión como terapéutica coadyuvante. Para que sea eficaz, este recurso debe ajustarse a los conflictos psicológicos específicos del paciente y aplicarse dentro del plan terapéutico general.

En estos casos la música se emplea de tres maneras: como terapéutica recreativa, como terapéutica ocupacional y para establecer contacto con el paciente en la psicoterapia intensa. La primera es la

ABEL CARLEVARO

Nacido en Montevideo, Abel Carlevaro estuvo desde niño rodeado por la música. "A los 5 años oía discos de Bach, Behetoven y... Gardel; me gusta Gardel nos acota sonriente Carlevaro, "en su género es un artista de valor".

Mi madre toca el piano de oído modulando tan bien como si supiera armonía. De modo que podemos decir con su propia expresión, que desde niño "lleva la música por dentro".

A los 7 años su padre, que era médico lo confía al profesor de guitarra Pedro Vittone quien lo inició en la disciplina elemental de ese instrumento.

Con Vittone estudia por espacio de 6 años hasta que a raíz de un problema de digitación propuesto por el discípulo, Vittone honestamente confiesa que no lo puede resolver.

A partir de eso estudia solo. Alterna la música con los estudios en la Facultad de Agronomía.

En 1937 ya en plena carrera ascendente conoció al guitarrista Andrés Segovia.

El eminente músico español dijo esto de Carlevaro: "Este joven austero, cuya alma oyó el grito inequívoco de la Vocación, ama la santa disciplina del Estudio. Tiene alas vigorosas para volar por cielos lejanos. Le auguro buena travesía y arribo feliz al Exito Legítimo.

Los conciertos dados en las dos capitales del Plata dieron razón al vaticinio del Maestro Segovia.

En ocasión de realizarse la Feria Mundial de Nueva York, Carlevaro conquistó para nuestro país un resonante triunfo.

Después de las emisiones que hicieron todas las radios de los países Americanos, en homenaje fraternal a los Estados Unidos el Uruguay recibió el mensaje siguiente: "Vuestra emisión ha sido la más perfecta de América Latina y Abel Carlevaro el más grande intérprete".

Todos los auditorios han quedado cautivados con la alta técnica y exquisita musicalidad de este artista. Así li dijo la crítica unánime cuando paseó su arte por todos los escenarios de América del Sur. Diversos países de Europa también pudieron apreciar sus valores cuando realizó una gira de conciertos.

Admirados los más entendidos y los más exigentes, se vieron sorprendidos por la calidad de dicción y la facilidad con que sorteaba las más dificultosas partituras.

Tomamos este juicio de "El Correo Catalán" de Barcelona que se refiere a la actuación de nuestro guitarrista en El Palacio de la Música de la ciudad condal.

"En las lejanías del otro continente, la guitarra tan nuestra tiene cultivadores notabilísimos. Nos lo ha demostrado el eminente concertista Abel Carlevaro en el recital que acaba de dar en la primera sala de audiciones filarmónicas barcelonesas.

La técnica mejor lograda, al par que un temperamento exquisito y adaptable a bien distintas idiosincracias musicales, son condiciones que brillaron en el concierto de tan celebrado guitarrista uruguayo.

Muy grato nos ha sido que de allende los mares haya visitado nuestro activo ambiente musical personalidad artística tan prestigiosa como Abel Carlevaro, a quien el público otorgó constantes aplausos en su selecto concierto".

Hoy encontramos agregados a esos valores los atributos propios de una madurez lograda plenamente a base de un sistema científico seguido en todos sus detalles. Es Carlevaro, sin lugar a dudas, el más alto exponente actual en la ejecución guitarrística.

Preguntando por un periodista sobre cómo había logrado superar a todos, incluso a Segovia, en limpieza de sonidos, contestó: "cuando Segovia me escuchó por primera vez mis interpretaciones no tenían sonidos extras". Además "yo no soy un producto de las enseñanzas de Segovia".

---

más difundida en los hospitales para enfermos mentales. La danza y el canto coral, entre otras formas, contribuyen en gran manera a reducir el intenso aislamiento del enfermo mental.

El empleo de la música en el plan terapéutico ha brindado resultados muy beneficiosos en los hospitales mentales. Según un estudio, los pacientes seleccionados habían resistido otras formas de tratamiento y parecían detinados a permanecer internados el resto de sus vidas. En muchos casos el solo uso de un fonógrafo, y posteriormente de un piano y de instrumentos de percusión para estimular la participación del paciente, fue suficiente para producir una mejoría. El cambio fue tan profundo que en varios casos se atribuyó la curación o la mejoría a esta forma de tratamiento. La música le brinda al enfermo una oportunidad para dedicarse a una actividad útil.

La Anécdota

Cuando la Profesora Sara Piera de Costábile compuso la MARCHA ORIENTAL sobre letra de Bartolomé Hidalgo no pensó que iba a tener la aceptación que luego conquistó. Llegado el día del monumental desfile de liceales venidos de toda la República, ella estaba en la Avda. 18 de Julio con los liceales de Florida. Treinta mil voces entonando "su" marcha y desfilando. Cuando aquello terminó todos estaban cansados. No obstante las notas de la marcha seguían en las gargantas. Ya se empezaban a disgregar en grupos pequeños. Los padres trataban de encontrar a sus hijos preguntando por tal o cual liceo. Los de Florida estaban allí y en eso se aproxima una señora y dirigiéndose a Doña Sara le dice: "Pero qué bien entona Ud. la Marcha ¿cómo la aprendió tan ligero? A lo que respondió la autora: "Me la enseñó mi hijo....."

Ecos de la Semana Cultural de la Tradición



El poeta Sandalio Santos nacido en tierra soleada y abierta, bebió despacio las cosas nativas y por eso su espíritu nutrido desde niño de tradiciones puras, hoy se vierte en sus juicios con la seguridad y autoridad que da la permanente convivencia con lo genuino. Decimos que bebió despacio la tradición y el mismo nos lo dice en uno de sus poemas... "Yo, de apuro no bebo..."

La Conferencia del Poeta Sandalio Santos

"Sentido religioso del gaucho y del paisano" fue el tema desarrollado por este poeta nativista. Comenzó diciendo las causas por las que nuestros gauchos fueron creyentes y específicamente católicos. La influencia española, los misioneros jesuítas o franciscanos, la época y la imperiosa necesidad de creer del hombre. "Yo no soy creyente, pero eso no me impide ser imparcial y manifestar que nuestros gauchos lo fueron, manifestó. Fué católico Artigas y todos los patriotas también.

Narró hechos y dichos que pintan esta realidad. Las promesas eran moneda corriente en nuestro campo: "Mi madre hizo una promesa a la Virgen del Carmen que si le iba bien en el parto, ella y la criatura usarían el hábito carmelita hasta los siete años. Y así anduve vestido hasta la mencionada edad; de forma que soy un testimonio viviente de las tradiciones folklóricas. Mi padre jamás pensó en faltar a lo prometido pero para hacerme llevadero el hábito me atravesaba en el cordón o cíngulo unos cuchillitos de madera con que yo jugaba.

El criollo hizo siempre la bendición del mate cuando lo iba a empezar, se hacía formando una cruz con la bombilla sobre la boca de aquel utensillo tan familiar a nuestras costumbres.

El saludo criollo no era buenos días, sino Ave María Purísima en boca del que llegaba y Sin pecado concebida contestaba el que recibía el saludo.

El bendito era una oración. Para el gaucho lo más sagrado, y de ahí viene el dicho: "A este no se le puede creer ni el Bendito", lo que significaba que aquel era un mentiroso o un falso.

También era una arraigada costumbre y lo es todavía en nuestro campo, pedir la bendición a los mayores: el padre, la madre o el abuelo, según los casos. Al empezar el día o al retirarse para dormir por la noche los niños y los jóvenes, hijos o nietos le pedían diciendo: "Bendito, abuelito" y juntando sus manos. El abuelo contestaba: "Dios lo haga un santo" o también "Dios le de su bendición".

La Semana Santa nunca fue llamada de otra manera por nuestro gaucho que respetaba los días santos. No encendía fuego el viernes por respeto a la muerte de Jesús. Estos y otros modos de obrar permanecieron y aún perviven en nuestro hombre de campo auténtico configurando un hecho folklórico.

Siguió citando el conferencista más de treinta prácticas, dichos u costumbres que conservó por siglos el gaucho, resabio de lo que recibieran estas colonias de los esforzados misioneros. Y refiriéndose a las sociedades nativistas dijo: "No veo porqué nos vestimos como el gaucho para celebrar nuestras reuniones tradicionales y sin embargo no seguimos honrando su memoria incorporando a nuestras sociedades el saludo que entonces se usaba: "Ave María Purísima, que creo, deberíamos adoptar".

Sociedad Criolla "Carlos Reyles"

Durazno tiene su sociedad nativista con amplia sede en las márgenes del Yí y está abocada en los últimos meses a la realización de actos de proyección folklórica y tradicionalista.

Para conseguir estos fines se ha propuesto reunir cada mes a todos los cultores nativistas de nuestra ciudad y dar a los socios espectáculos acordes con la finalidad de la institución que los patrocina. Es alentador poder decir que lo han logrado plenamente pues en la dos peñas realizadas ha contagiado el fervor por los cantares nuestros aún cuando todavía se presentan artistas con repertorio fuera de lugar. No dudamos que a medida que se repitan estas peñas se irá haciendo conciencia en el pueblo que debemos cantar lo nuestro sin imitaciones que solamente consiguen engañar y engañarnos.

La Comisión Directiva de la Criolla "CARLOS REYLES" está en la buena senda y a corto plazo todos veremos la repercución de su obra rectora.

Felicitamos a los Directivos y a los responsables de la programación de espectáculos.

Resonancias en el cuarto de las sogas

"Las garras" llama el gaucho a las prendas del recado que son las que forman el asiento del jinete y que eran en el antiguo apero de nuestro hombre del campo las siguientes: abajera o sudadero, generalmente de lana de oveja; carona de abajo; jerga, o según la región se le llamaba jergón porque solía ser de doble ancho y también hilado con lana; luego de este adminículo se colocaba una pieza de suela llamada carona o según Assuncáo, "carona de arriba". Encima de estas prendas se colocaba el recado que era una "silla" donde se ubicaba el jinete.

Por encima del recado se ponía la encimera que estaba ligada a la cincha por una tira de cuero crudo que daba varias vueltas uniendo la argolla de la cincha con la de la encimera. Junto a este "corrión" se suele ver cosida firmemente a la argolla de la encimera una pieza de cuero muy fuerte que mantiene en un extremo una argollita para atar allí la presilla del lazo. Es la "asidera". Cuando el gaucho quiso arrastrar un animal, o trasportar a la cincha pesos considerables o simplemente sacar del pantano una res caída o, diganos, cuando el cuarteador de diligencia ejecutaba su trabajo era la humilde "asidera" la encargada de soportar toda la presión del esfuerzo. La otra pieza fundamental en este apero criollo era la ya mencionada encimera que por ser de cuero elegido de determinadas regiones del animal como ser del cuero de cogote de toro. Este cuero era doble.

En esto de los nombres de las piezas de los aperos criollos se anotan pequeñas variantes que no creemos afecten la realidad de las cosas.

Preguntados algunos gauchos viejos sobre cómo llamaban a la parte arriba descripta coincidieron en señalar que se trataba de LA ENCIMERA.

Tiene importancia el testimonio de Don Marcelino Rodríguez, trenzador y tropero, famoso en las yerras por su destreza en el manejo del lazo que con 84 años monta a caballo y enlaza como el mejor, quien llama como siempre la hemos oído llamar (encimera) a la que va unida a la cincha como queda dicho.

Pero hay otra pieza que es la que está cosida al basto y que sujeta las estriberas que se llama de igual modo. Es lo que podríamos llamar ya encimera fija y la otra sería encimera suelta.

La que llamamos fija también se conoce con el nombre de acionera y es citada en la página 612 del libro de Fernando Assuncáo, EL GAUCHO, obra consultada para la confección de este artículo.

Al tranquito campo afuera

(Colaboración del Sr. Eloy L. Boschi)

Colonia está casi rodeada por agua. Su puerto es muy activo y su posición geográfica le da la importancia que con razón le asignaron los portugueses y españoles en tiempos de la Colonia. El viajero se encuentra en una joya del pasado y el turista, el estudioso y el curioso tienen ante sí una reliquia de nuestro pasado histórico.

En la casa que fuera del almirante Brown existe hoy un museo. Lo dirige en forma honoraria el arqueólogo Profesor Don Bautista Rabuffo y cuenta en sus salas con una variada colección de aves, mariposas, insectos y animales de nuestra fauna. Además hay caparazones de gliptodontes e innumerables objetos indígenas: flechas, piedras de boleadoras y cacharros. Entre estos se muestra una olla intacta. Existe en este museo un yesquero que perteneció al Prócer.

En otra de las salas se exponen mantillas, programas, affiches, fotografías de toreros y otros objetos de la época en que funcionaba la plaza de toros en esa ciudad. Cuenta además con rifles, mosquetes, trabucos, cañones, lanzas, espadas, etc. Este museo es digno de ver y conocer por lo completo y variado.

A unos 6 ó 7 kilómetros de la ciudad existe aún la antigua Plaza de Toros, famosa e imponente mole de hierro y hormigón, estilo morisco y que ignoro por qué causas solo funcionó dos o tres años... hoy perece. No me explico por qué se la deja morir lentamente llena de pastos, tártagos y mugre, condenada estéril a la lenta desintegración cuando podría ser utilizada como estadio, escuela o colonia.

En cambio se deteriora inerte en el tiempo. Otro tanto pasa con el que fuera fastuoso Hotel Real de San Carlos, está prácticamente nuevo, pero abandonado sin embargo muy bien que podría cumplir una función social de transcendencia. Un albergue, una casa para ancianos o un centro turístico podrían instalarse en esta construcción.

Ignoro si será dejadez, negligencia o apatía. Quizá culpa de las autoridades departamentales o de las nacionales pero en el fondo todos tenemos nuestra culpa porque ni siquiera tratamos de conocernos para luego resolver nuestros problemas.

EL TERUTERO

de Horacio Arredondo (Artículo condensado de ORNITOLOGIA DEL URUGUAY)

Es una de las aves más populares siendo de las primeras descriptas por los naturalistas que arribaron al Plata en el siglo XVIII.

El Padre Sánchez Labrador lo describe en el capítulo VIII del "Paraguay Natural" y lo nombra "tele-tele" agregando "y los españoles denominan "tero-tero", por el sonido que hace su voz en los diversos oídos que la perciben". Lo dibuja ingénuamente y describe sus costumbres bastante bien: "hacen sus nidos entre matas y hiervas, cerca de los caminos. La hembra por la primavera pone dos huevos como los de palomas. Es ave muy intrépida y sigue revoloteando, para vengarse con sus espoloncillos, a los que la molestan. Tiene una voz alta y desapacible, y no calla hasta que le parece que el nido, con sus huevos y polluelos quedan seguros. No es verdad que grite para advertir a las otras aves el peligro y despertarlas en los riesgos. Muchas veces de noche, intempestivamente mete una grande algazara, porque algunas bestias o pasajero la inquieta en el nido. Los indios ni comen su carne ni estiman sus plumas. Mantiénese de insectos".

El volúmen de su cuerpo alcana a 32 cms. pero parece mayor por estar colocado sobre altas patas y tener sus alas una gran envergadura que, en vuelo, en el cadencioso y flexible vuelo normal que se me ocurre remeda las ondulaciones del mar, si lo hace tranquilo, le da una apariencia de ave mayor cuando, en realidad, su volumen corpóreo no excede el de la paloma torcaza.

Otra característica que he observado reiteradamente es, lo que podría decirse, como trata de ocultar su nido pese a que lo coloca a la vista, siempre en parajes limpios y en lugares planos, lejos de los caminos, en las laderas de las cuchillas peladas o en los bajos limpios de pasto. Tengo por seguro que así procede para evitar sorpresas inesperadas de víboras, zorrillos, zorros y demás enemigos naturales a quienes ataca de día y de noche, en la forma referida, siendo la causa de las algarabías nocturnas en los casos en que no la provoca la presencia del hombre.

Otra precaución que toma esta ave agresiva y desconfiada, es no hacer nido grande, visible por tal: es sumario y lo pone en la más leve depresión, al punto que se pasa cerca de él sin divisarlo, estando a la vista, favoreciéndole la especie de mimetismo que produce sus grandes huevos (50 x 35 mm.) de fondo amarillo oscuro con manchas chocolate sucio, que no se destacan sobre el fondo pajizo de los pastos secos, amarillo verde pálido, de que está levemente cubierto el fondo del nido, por su coincidencia de tonalidad.

Es el terutero un ave de gran utilidad y se le debe proteger. Vive en cautividad donde se le puede observar detalladamente en todas sus modalidades. Una de ellas es su manera de caminar: en línea recta una sucesión de pasos rápidos, erguido, para de repente y, en fuerte balanceo de todo el cuerpo parece que saluda a un imaginario interlocutor.

NUESTRA MUSICA

EL ESTILO

El Estilo es quizá la canción más genuina de nuestro Uruguay. Se encuentra en toda la región comprendida en el área Litoral Pampeana y proviene probablemente del "Triste Peruano" con el que los musicólogos le encuentran un remoto parentesco. Es la especie más difundida del folklore musical uruguayo y ha llegado a nuestros días con distintas formas o variantes. Se le conoce con el nombre de Triste por su carácter melancólico, muy a menudo el Estilo canta penas idas, ausencias momentáneas o definitivas y suele usar del tono menor. La letra siempre está en décimas y se canta acompañada por la guitarra que tañe el mismo cantor.

Es esta una de las canciones más típicas de la llanura. Recordaremos aquí una conversación mantenida hace unos años con Atahualpa Yupanqui quien nos manifestaba: "El hombre de las sierras y de las quebradas vive oprimido por las alturas imponentes, no sabe si vive solo o está acompañado, no ve a sus vecinos y para visitar a uno que está a pocas cuadras tiene que dar un rodeo de leguas. Su canto es la Vidala. En cambio el hombre del llano sale de su rancho y dice: "Fulano está arando o don Zutano anda echando caballo". Desde la mañana a la noche ve a sus semejantes. El hombre de las llanuras danza con los brazos abiertos su canto es el Estilo". Creemos que es muy acertada la descripción del cantor y poeta argentino, por eso la citamos.

Nos hemos referido al área Litoral Pampeana y por tanto queda dicho que el Estilo también se conoció y practicó en Argentina. Dice el musicólogo Carlos Vega en su artículo EL ESTILO pág. 282 del Manual del Folklore: "El Estilo o Décima con el nombre de Estilo parece un hecho de mediados del siglo pasado; los documentos no nos autorizan a ir más lejos. El Estilo o Décima con nombre de Décima es muy anterior, pero la dificultad que trae consigo la posible referencia del nombre a los versos no nos permite saber cuando se trata de la especie Décima y cuando de la poesía de diez versos". Dice también el mismo autor: "Por la llanura aparece (el Estilo) en el repertorio de los cantares viejos. No estamos seguros de que haya muchos cantores jóvenes dispuestos a recoger esas expresiones tradicionales, porque ahora tienen la atención puesta en los repertorios que elabora en Buenos Aires el segundo período del movimiento tradicionalista, que es, en algunos aspectos, antitradicional".

"PAJA BRAVA"

(ESTILO)



Presentamos este modelo de estilo que fuera escrito por el guitarrista Telémaco B. Morales, al que se le ha agregado el preludio tradicional que nuestros cantores llamaron "punteo" y que fuera omitido por el autor en su composición recordando el inmortal libro del "Viejo Pancho".

La estructura de este estilo criollo que nos ocupa dice a las claras que su autor solamente quiso componer a "la manera antigua" es decir nota contra sílaba y por ello, sin quitar ni agregar nota de las que escribiera Morales, nos hemos permitido dar a publicidad este arreglo de nuestro Director a fin de que también pueda ser ejecutado en guitarra sola sin acompañamiento de canto. El arreglador al dar una digitación lo ha hecho pensando en los que puedan tener dificultades y usó la que da a sus alumnos, pero estima que otras pueden ser usadas según sea la modalidad o conformación del ejecutante. No obstante llama la atención para que antes de cambiarla el ejecutante con cuidado porque en muchos ha sido puesta en práctica con éxito.

Coopere con la Comisión de Fomento del Conservatorio Departamental de Música de Durazno

---

LA LITORALEÑA: Queda abierto el debate

A nuestra mesa de trabajo ha llegado la sugerencia de que digamos una palabra sobre la Litoraleña. Nosotros no tenemos autoridad para hablar sobre una materia que no hemos estudiado. Desde hace mucho tiempo nos interesan los temas tradicionales de música, de costumbres, dichos u otras formas del folklore de nuestra tierra. Con absoluta certeza decimos que nunca en nuestro departamento hemos oído esta especie musical, ni tampoco la hemos encontrado entre los habitantes del departamento de Maldonado (donde hemos vivido en el campo) cantada o interpretada en instrumento musical alguno. No obstante, reconociendo los limitados conocimientos que tenemos en muchas materias, abrimos acá el debate para dar oportunidad a todos los lectores, de expresar sus opiniones sobre la mencionada especie ya que hemos oído en Salto encontrados pareceres.

"RESONANCIAS" pues, que es eso, resonancia y eco del sentir popular, abre el debate en igualdad de condiciones para todos los lectores que deseen emitir su opinión. Esta opinión será respetada y amparada por la Dirección con la sola excepción de los casos en que ella sea emitida sin la debida corrección y por tanto sea ofensiva al nivel cultural de los lectores. Para debatir sobre el tema QUEDA ABIERTO EL DEBATE.

Profesora Raquel Fort de Viñales

BREVE BOSQUEJO BIOGRAFICO

Esta buena pianista duraznense empezó sus estudios de música bajo la dirección de su madre, Doña Elsa Giordano de Fort, cuando apenas contaba seis años de edad. En realidad este fue el comienzo metódico porque desde los cinco gustaba de sentarse al piano y extendiendo sus pequeñas manecitas sacaba del instrumento algunas melodías demostrando ser dueña de extraordinario oído musical.

Poco le costó, dedicada con singular entusiasmo y ayudada por sus naturales condiciones, vencer las dificultades técnicas de un instrumento que hoy domina ampliamente.

A los 14 años de edad ya era profesora de piano, diploma que recibió en el Conservatorio KOLISCHER. Con este renombrado maestro cursó más tarde perfeccionamiento instrumental y cursos de armonía.

Desde 1960 es profesora de Secundaria, desarrollando una meritoria labor en el Liceo "Miguel Rubino".

Tiene en su haber, además de los conciertos dados con éxito en Durazno, Flores, Florida, sus actuaciones en el Conjunto de Cámara del Conservatorio.

Integró el coro de "Amigos de la Música" que está dedicado a la difusión del buen canto en el Centro de la República y también un Cuarteto vocal que ella misma dirige.

Ultimamente hizo un curso de Historia de la Música y principios de canto con el Profesor Díez en el Conservatorio Falleri-Balzo. Pero su más reciente triunfo lo acaba de consagrar en el tercer puesto en el concurso de oposición que se realizó en Secundaria para proveer vacantes en el interior de la República.

NOTICIERO

CONCIERTOS EN DURAZNO

Se ha fijado para el 25 de setiembre la presentación del guitarrista Jucar Castellanos Pardo en la sala de Conciertos de la "Asociación Amigos de la Música". El concierto constará de tres partes y es prestigiado por las siguientes instituciones: Conservatorio Durazno, "Amigos de la Música" y Academia Telémaco B. Morales.

Dada la calidad del ejecutante se espera que elevado número de asociados se deleitará asistiendo al calificado espectáculo.

Para el mes de octubre se anuncia el concierto de los hermanos guitarristas Eduardo y Julio César Fernández en una sala de la ciudad de Durazno. Los componentes del cotizado dúo hubieron de suspender por enfermedad la llegada a esta ciudad en anterior oportunidad lo que ha diferido por un tiempo a los muchos aficionados a la guitarra de este Departamento, el placer de oir y apreciar de cerca los positivos valores de estos jóvenes ya consagrados por la crítica nacional.

Se espera también para el mes de octubre la presentación en la sala del Teatro Español, de un calificado Coro capitalino compuesto de sesenta cantores. Los melómanos pueden estar contentos pues, con el efectivo movimiento que realizan los encargados de hacer llegar al pueblo todas estas demostraciones de nuestros valores dedicados a la difusión de la Cultura.

Fué muy concurrida por el interés del tema y la autoridad del disertante la charla que dieron el maestro Hugo Balzo y el tenor Osvaldo Tourn en la sala de conciertos de la Asociación Amigos de la Música, el día 18 de julio.

El pianista Hugo Balzo se refirió a problemas de la enseñanza y a las relaciones de los alumnos con los profesores de música. Ilustró algunos pasajes de la disertación el tenor Osvaldo Tourn qre fué acompañado al piano por el celebrado maestro Balzo.

Terminada la parte en que se habló sobre "LA EDUCACION MUSICAL" el tenor antes mencionado cantó obras de Cimarosa, Handel, Chopin en una primera parte y obras de Guastavino y nuestro Fabini en la segunda. Fué notable la versión de las piezas de Fabini por Osvaldo Tourn.

Auspició esta presentación en la prestigiosa sala duraznense la Asociación Amigos de la Música, el Conservatorio Departamental de Música de Durazno y colaboró el SODRE.

Otra noticia, con mayúscula, que ha de alegrar a los amantes de la Tradición es la que nos llega de Paso de los Toros confirmando que la colección de piedras, flechas y otros objetos indígenas ha sido comprada por los isabelinos. Se trata de la importante Colección Derissi que ahora quedará, por un esfuerzo —creemos— sin precedentes en el Uruguay, en la ciudad mencionada.

Vendría al caso decir: "QUE EL EJEMPLO CUNDA".

También consignamos aquí la noticia de que el folklorólogo Fernando Assuncáo realizó en aquella zona unas interesantes grabaciones para el relevamiento de nuestra riqueza folklórica; el mismo trabajo se hizo en Durazno. El señor Assuncáo y señora, así como la señorita Gladys Píriz de León, conocida musicóloga, partieron el 26 de Agosto para Santiago del Estero y Rosario de Santa Fe, en la República Argentina, donde tomarán parte en reuniones con otros estudiosos americanos.

DOS ESTAMPAS DE SALTO

Traemos acá dos notas pintorescas que vimos en el "Festival del Folklore Oriental" realizado en la gran capital litoraleña.

Allí se presentaron muchos artistas lugareños y nos place destacar entre ellos al dúo "LOS LUCERITOS".

Posiblemente muy pocas personas hayan advertido el valor que realmente demostraron estas dos niñitas. Eran Ana María Márquez y Alicia Margarita Bastidas, dos verdaderas chinas de principios de siglo, a pesar de no tener todavía una década. Su vestimenta era copia fiel de lo que usaron nuestras abuelas y en ese aspecto estas dos chiquitas salteñas señalaron un camino que deberían seguir todos los que quieren honrar a la Tradición.

Esa vestimenta que es la que vemos en las fotografías de la época debe ser adoptada por todos los que quieran, sencillamente, hacer las cosas bien. Lo demás es más difícil, requiere un estudio de las distintas épocas y por lo mismo, una mayor idoneidad de quien selecciona la indumentara. Muchas equivocaciones, muchos anacronismos se evitarán imitando a estas sencillas chinitas de principios de siglo. RESONANCIAS felicita muy de veras a estas dos cultoras de nuestras costumbres nativas: salteñas Ana María y Alicia Margarita.

La segunda estampa que llama la atención en Salto es el acordeonista Aquilino Pío. Cantor y acordeonista del ayer tiene el signo de los que vivieron lo nuestro. Le oímos un pericón de la época de los bailes de acordeón y guitarra, unas polcas de aquellas interminables que hacían las delicias de fines del siglo pasado, unos chotis, milongas y mazurcas. Todo con sabor auténtico de cosa nuestra.

Este representante de los viejos acordeonistas del pasado cantó unas coplitas mezcla de español y portugués que decían así:

"Se vai Aquilino
pa' Constitución
Bis
Laraila, laraila,
laraila, lará.
Bis
Catica que sí
catica que no
Laraila, laraila,
laraila, lará.

Catica laraila
Catica lará.

Agora me deito
agora me levanto
agora que o caio
me agarro du gallo.

Y seguía su acordeón repitiendo una pegajosa melodía mientras aquel moreno incansable y dicharachero iba bailando al compás de su propio instrumento poniendo así una nota jocosa.

SALTO señala un camino en la auténtica cruzada por la recuperación de los valores folklóricos y tradicionales de nuestro país.

LA RASTROJERA

Letra de Marcos Velázquez).

Publicamos la letra de la Polca que resultara ganadora en el certámen de la Canción Inédita realizado en Salto.

Unos muchos y otros nada
y eso no es casualidad
si el máiz crece desparejo
alguna razón habrá.

Tengo tuito p'al casorio
me falta lo principal
trabajo, apero, caballo,
mujer, rancho y capital.

De mis pagos de Soriano
la ley me ha desalojao.
La pucha y yo voté el lema
del dueño del alambrao.

A mi me tratan de vago
yo me río aunque me duela
de gurí me dicen burro
y en mi pago no había escuela.

A mi me gusta mamarme
cuatro veces en el año;
en otoño, en primavera,
en invierno y en verano.

Es un daño el contrabando:
eso dijo el presidente,
si lo oyen en Cerro Largo
se ofende hasta el intendente.

Estribillo folklórico

Que venga el trigo
que venga el máiz
que venga el choclo
p'a deschalar

Para cantar se hacen los dos primeros versos de la primera estrofa y se repiten; luego los dos finales de la misma y vuelve a repetir.

Luego se canta el estribillo en igual forma.

La canción va avanzando así hasta el final.

Correo del Director

Hemos recibido correspondencia de los siguientes amigos y suscriptores de RESONANCIAS; Prof. Ramón Gómez Cruz, Raquelita Céspedes, Sra. Olga Guimaráens de Corti, Prof. Don Cármelo Rizzuti, del señor Américo Gaudín y de don Ramón Fernández. La acumulación de trabajo y la constante atención que demanda la publicación nos impiden contestar de otro modo y por eso lo hacemos desde acá.

El Correo nos ha devuelto algunas revistas por haberse mudado los destinatarios; pedimos, en consecuencia, a nuestros lectores que en caso de cambiar de domicilio nos hagan llegar la nueva dirección.

Un documento que agradecemos a su autor

Ha llegado a nuestra mesa de labor el libro "EL GAUCHO" del folklórogo Profesor Don Fernando Assuncáo. No hemos tenido tiempo de leerlo completamente, pero ya apreciamos una obra documentada y la más completa que conocemos sobre el tema. La obra está dividida en dos partes que el autor subtitula así: 1º) LA HISTORIA DEL HOMBRE y 2º) LA HISTORIA DEL NOMBRE. Pasamos por alto por ahora el libro primero, que una vez leído esperamos comentar. Adentrándonos en el segundo fuimos atraídos por la enorme cantidad de vocablos que tuvo en cuenta el autor para llegar al definitivo: gaucho. Para ella no escatimó esfuerzos en la búsqueda de documentos de la época y su estudio minucioso. Ninguna hipótesis etimológica es despreciada y el lector que conoce al autor admira la acumulación de material realizada por un hombre muy jóven para la magnitud de la obra resultante.

Entre este verdadero maremagnum de etimologías de distintas lenguas elige dos, que según el autor, resisten el análisis. Luego de ello el Profesor Assuncáo da su propia definición del gaucho que no dudamos será de mucho valor para los que estudien el habitante de nuestra tierra.

Damos la dicha definición por considerarla de interés general; dice así y está consignada en las págs. 904 y 905 de la obra comentada:

"Y vamos, de una vez por todas, a dar nuestra definición, pidiendo disculpas por la osadía a los diccionaristas y demás presuntos afectados:

GAUCHO — adj U.t.c.s. (etim. del galicismo técnico —de gauche— arq. matem. mar. etc. por: mal inclinado, desviado, descarriado, vagabundo, desencaminado; o de "guacho" por: ilegítimo o descastado). I) Calificóse así en el siglo XVIII, al hombre rural de las fértiles llanuras de la región del Río de la Plata, comprendida entre el Río Paraná por el oeste, el Río Pardo por el este, las antiguas Misiones Jesuíticas por el norte y el propio Plata y el Atlántico al sur; vagabundo y casi errante, a veces faenero asalariado o clandestino, contrabandista de cueros, agregado a las primitivas estancias; hábil jinete de costumbres y vestuario particulares, al que se llamaba también "changador" o "gauderio". Durante las guerras de la Independencia fue sinónimo de tropas irregulares de caballería. II) Más tarde se aplicó y se aplica aun, en general, a todo el campesinado dedicado

a la ganadería de las regiones meridionales de la América del Sur, uso en verdad incorrecto. III) Vale hoy tanto como hombre rural muy de a caballo de la región platense; se aplica al que es hábil en las faenas ganaderas y del campo y también, por extensión, al que es generoso u hospitalario. (Neolog. Gauchada: favor'. IV) En Río Grande del Sur (Brasil) el natural o hijo de ese Estado (gaúcho). V) En Uruguay y Argentina, al perro vagabundo de campaña se le llama: "perro gaucho". VI) En Chile: Guaucho o guaicho, pájaro dentirrostro de la familia de los tiranídeos. VII) En Ecuador: El sombrero de paja de alas grandes (tal vež por "gacho") VIII) En Tejas (EE.UU.) s. F.J. Santamaría Cayado con gancho que usan los actores en las partorelas de Navidad en la frontera mejicana (tal vez por gancho).

S. V. de L.

Quien es quien dentro del Culto de la Tradición

Muchas veces recalcamos que nuestras páginas fueron creadas para servir de "caja de resonancias" al esfuerzo; al que brota aislado y las más de las veces mal orientado, pero siempre con la mejor intención, de parte de muchísimos habitantes de nuestro interior. Se dirá que lo que se realiza carece de subido valor artístico y quizá en algunos casos asista la razón a quienes así opinan. Pero no se les puede negar el valor emocional que indudablemente tienen estas manifestaciones. Por eso, creemos cumplir con una información interesante para nuestros asiduos lectores dando nombres del interior que, en su esfera, hacen proyección folklórica.

Uno de estos nombres nos trae a la memoria la figura espigada casi niña, de un muchacho rubio y de mirada serenita como tardecita campera. Lo encontramos en el Festival de Salto. Venía de Rivera.

Cuando llamaron a recitar a Herbel Ferreira, apareció este muchacho de 17 años con el aplomo de un veterano. Dijo unos versos de Umpiérrez en los que, a pesar de ser flojos, el buen decir del riverense salvó el debut y, decididamente, inclinó a su favor el interés del público por oir la siguiente interpretación. La segunda obra fue "El Caballo", del Pbro. Fontes Arrillaga. Tierno en la expresión, claro en el decir y sobre todas las virtudes impresionó su comunicación y trasmisión al oyente.

Nos interesamos por saber qué pensaban los entendidos y en un momento de descanso preguntamos al poeta Sandalio Santos, que por

su larga experiencia era la máxima autoridad a nuestro alcance, qué opinaba de Herbel Ferreira: "Es un valor muy alto y cómo tiene una vida por delante, no dudo que será consagrado por el tiempo", nos contestó.

La vida de Herbel Ferreira empezó en Rivera y allá se sigue desarrollando. Su simpática conversación nos animó a completar nuestra misión periodística agregando algunos datos para una crónica.

¿Desde cuándo recita?

Desde que tenía once años. El asunto empezó en el Colegio de las Teresianas, en Rivera, diciendo pequeños poemas en las fiestas escolares.

¿Qué temas prefiere para sus recitados?

Los temas gauchos. Y entre ellos los que tratan asuntos sentimentales.

¿Nos daría algún autor que cultive con especial dedicación?

Mire: No me especializo en un autor determinado. Como le digo me llegan más y trasmito mejor al público, los temas sentimentales y los tomo de entre los dieciséis autores que incluye el libro de versos de la Patria Gaucha.

¿Estudia Ud. o es empleado?

No, estudio. Estoy en cuarto año de Liceo y... cuando termine, Dios dirá.

¿Otras actividades?...

Ya habrá visto que integro el conjunto de canto "LOS CURTICEIROS". Por eso mismo verá que también me gusta el canto.